

COMISIÓN DE CALIDAD AMBIENTAL DE TEXAS  
GI-151, Agosto 2007

# Respuestas

## PARA PEQUEÑOS TALLERES DE

# Carrocería

**Cómo obtener una autorización de aire  
bajo el Permiso por Regla 106.436**

En Texas, se requiere una autorización de aire para pintar automóviles. También hay ciertas normas o reglas sobre cómo se manejan sus residuos. Este folleto brinda información básica sobre las normas ambientales que corresponden a un pequeño taller de carrocería (también llamado taller de hojalatería y pintura). Si tiene preguntas adicionales, comuníquese con nuestro programa de Asistencia para Pequeñas Empresas y Gobiernos Locales al 800-447-2827, o diríjase a <[www.sblga.info](http://www.sblga.info)>.

## ¿Por qué regula el estado a los pequeños talleres de carrocería?

El Texas Clean Air Act (la Ley de Aire Limpio de Texas) requiere que la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ, por su nombre en inglés) establezca y haga cumplir normas para limitar la contaminación del aire. Y aunque la contaminación producida por su taller individual sea poca, la contaminación combinada de los miles de talleres en todo el estado es considerable. Por este motivo, conforme a las normas o reglas en vigencia, todos los talleres de carrocería en Texas tienen que poseer la autorización legal para liberar sus emisiones al aire.

## ¿Cuál autorización necesito conseguir para mi taller de carrocería?

Dependiendo de las cantidades de recubrimientos y solventes que utilice, usted tiene tres opciones básicas:

- Cumplir con los requisitos de la Regla De Minimis (30 TAC 116.119),
- Reunir los requisitos para un Permiso por Regla (PBR, por su nombre en inglés, Permit by Rule) (30 TAC 106), u
- Obtener un permiso estatal de calidad de aire (30 TAC 116.110).

Para ser considerado una fuente *de minimis*, una empresa debe generar un nivel insignificante de emisiones. La Regla De Minimis define estos niveles para varios tipos de materiales, incluyendo solventes, recubrimientos, detergentes y más. Si usted es una fuente *de minimis*, no requiere una autorización estatal de aire, pero sí tiene que cumplir con los requisitos de la Regla De Minimis.

De los talleres que no cumplan con la Regla De Minimis, la mayoría reunirá los requisitos para un Permiso por Regla (PBR, por su nombre en inglés). Un PBR es aprobado más rápidamente y requiere menos informes que un permiso estatal de calidad de aire.

Si usted no reúne los requisitos de la Regla De Minimis, o de un PBR, tendrá que obtener un permiso estatal de calidad de aire.

## ¿Qué sucede si no cumplo con la Regla De Minimis, no reúno los requisitos para un PBR y tampoco tengo un permiso?

Es una violación de la ley estatal el operar sin una autorización de aire adecuada. La TCEQ tiene la autoridad de imponer multas de hasta \$10,000 por cada día en que usted esté en violación de las normas de Texas.

## Me parece que mi taller está “exento por precedencia” (“grandfathered”). ¿Necesito de todos modos obtener una autorización de aire?

Sí. En Texas ya no existen talleres de carrocería “exentos por precedencia”. El Congreso Estatal ha eliminado esta categoría como opción para autorización de aire. (Antes de que se eliminara esta categoría, algunos talleres de carrocería podían considerarse “exentos por precedencia” y no se les exigía cumplir con las nuevas reglas, pero esto ya no es el caso.)

## ¿Cuál “Permiso por Regla”, o PBR, es correcto para mi taller?

Los PBR están redactados para distintas actividades. Hay varios PBR relacionados con operaciones de carrocería, incluyendo cuatro que se concentran en el recubrimiento de superficies: 106.433, 106.434, 106.435 y 106.436.

El PBR 106.433 es para operaciones que recubren o despintan materiales que no son vehículos, tal como remolques (“trailers”). El PBR 106.434 se refiere específicamente a operaciones de recubrimientos en polvo. Y el PBR 106.435 es sólo para sitios que restauran vehículos “clásicos” o “antiguos”, tal como los define el Texas Transportation Code (Código de Transporte de Texas).

La mayoría de los talleres de carrocería, sin embargo, reúnen los requisitos para 106.436 (Auto Body Refinishing Facility; en español, Instalación de acabado de carrocería), que está redactado para talleres que realizan reparación y repintado de motocicletas, automóviles de pasajeros, camiones livianos y pesados, y otras carrocerías, cabinas y partes de carrocería. El resto de este folleto de guía se dirige a los requisitos para esta autorización.

## ¿Qué requisitos debo cumplir según el PBR 106.436?

El cuadro en la página opuesta resume los requisitos de este PBR y está organizado en categorías de acuerdo con las cantidades de recubrimientos y solventes que utilice. Determine en cuál categoría pertenece y luego siga las indicaciones que correspondan.

## Requisitos para el PBR 106.436

	Si utiliza menos de ½ pinta de recubrimientos y solventes por hora	Si utiliza menos de 2 galones de recubrimientos y solventes por semana	Si utiliza más de 2 galones de recubrimientos y solventes por semana
Inscripción	No se requiere	No se requiere	Se requiere. Presente lo siguiente: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Form PI-7 (Formulario PI-7)</li> <li>■ Core Data Form (Formulario de datos centrales)</li> <li>■ 106.436 Checklist (Lista de verificación 106.436)</li> <li>■ 106.4 Checklist (Lista de verificación 106.4)</li> <li>■ Pago(s)</li> </ul>
Cabinas de pintura y áreas de rociado	No se requieren	No se requieren	Se requiere que tenga una cabina para el rociado de pintura o un área de rociado si recubre más de 9 pies cuadrados (aproximadamente 1 panel) a la vez. Se requiere que tenga un área de preparación si recubre menos de 9 pies cuadrados a la vez.
Límites de contenido de VOC para recubrimientos	No se requieren	Se requieren (sin importar dónde en el estado se encuentre su instalación)	Se requieren (sin importar dónde en el estado se encuentre su instalación)
Equipo de aplicación de recubrimientos de alta eficiencia de transferencia	No se requiere	Se requiere	Se requiere
Limpieza	Hay que mantener la limpieza y el orden. Limpie derrames, mantenga en buen funcionamiento el equipo, conserve la propiedad limpia y disponga de los desechos de manera apropiada.		
Emisiones Visibles	No se permite que salgan de la propiedad emisiones visibles.		
Registros	<p>Necesita mantener buenos registros para poder demostrar su cumplimiento y tenerlos a la mano si un investigador de la TCEQ visita su taller.</p> <p>Hay cuatro juegos básicos de registros que tiene que mantener. Los tres siguientes juegos de registros se tienen que mantener para los 24 meses más recientes:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hojas de datos de seguridad de materiales (en inglés, Material Safety Data Sheet, o MSDS)</li> <li>2. Registros mensuales de compras de recubrimientos y solventes</li> <li>3. Registros mensuales de uso de recubrimientos y solventes, para cualquier categoría de compras que exceda los siguientes límites: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ solventes de lavado (“cleanup solvents”), 50 gal/mes</li> <li>■ solventes de limpieza (“wipe solvents”), 50 gal/mes</li> <li>■ pre-recubrimientos (“precoat”), 50 gal/mes</li> <li>■ pre-tratamientos (“pretreatment”), 50 gal/mes</li> <li>■ sellantes (“sealers”), 50 gal/mes</li> <li>■ imprimadores/materiales de preparación de superficies (“primers/primer surfacer”), 175 gal/mes</li> <li>■ recubrimientos de superficie (“topcoats”), 320 gal/mes</li> <li>■ recubrimientos especializados (“specialty coatings”), 50 gal/mes</li> </ul> </li> </ol> <p>Los siguientes registros se tienen que mantener para los 36 meses más recientes:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Totales de los tipos y cantidades de desechos que usted generó</li> </ol>		

## ¿Son éstos los únicos requisitos que debo cumplir?

No. El PBR tiene otros requisitos que no se listaron en este cuadro. Por favor refiérase a la norma para la lista completa. También, revise sus reglamentos municipales para ver si hay requisitos adicionales en su localidad. Por ejemplo, Houston prohíbe operaciones de rociado al aire libre.

## El cuadro dice que debo utilizar recubrimientos que cumplan con los límites de contenido de VOC.

### ¿Cuáles son estos límites?

Para aquellos que deben utilizar recubrimientos que cumplan con los límites de contenido de compuestos orgánicos volátiles (en inglés, "volatile organic compounds", o VOC), la siguiente tabla nos indica cuál es el límite para cada tipo de recubrimiento (de 30 TAC 115.421). Los límites están expresados en libras de VOC por galón de recubrimiento (menos agua y menos solvente exento). Muchos fabricantes pueden ayudarle a encontrar un recubrimiento que cumpla con estos límites; pídale "recubrimientos que cumplan con las reglas", o, en inglés, "compliant coatings".

Categoría de recubrimiento	Límite de VOC (libras de VOC/galón)
Imprimadores o materiales de preparación de superficies ("primers" o "primer surfacers")	5.0
Pre-recubrimientos ("precoats")	5.5
Pre-tratamientos ("pretreatments")	6.5
Recubrimientos de superficie de una sola capa ("single-stage topcoats")	5.0
Sistemas para capa de base o capa transparente ("basecoat" o "clearcoat")	5.0
Sistemas de tres etapas ("three-stage systems")	5.2
Recubrimientos especializados ("specialty coatings")	7.0
Sellantes ("sealers")	6.0
Soluciones de limpieza ("wipe-down solutions")	1.4

## ¿Qué sucede si no puedo cumplir con todos los requisitos del PBR?

Para utilizar un PBR como su autorización, tiene que cumplir con todas las condiciones que correspondan en el PBR. Puede cambiar sus prácticas o equipo para cumplir con los requisitos del PBR. Si esto no es práctico para su taller, puede tratar de cumplir con la Regla De Minimis o solicitar un permiso de aire (en inglés, "air permit").

## ¿Dónde puedo conseguir más información?

Para información más detallada, consulte nuestra publicación *An Environmental Guide for Texas Auto Body Shops* (RG-432). Copias individuales de cualquiera de nuestras publicaciones son gratis. Sólo haga su pedido, ya sea por teléfono al 512-239-0028 o vía Internet en <[www.tceq.state.tx.us](http://www.tceq.state.tx.us)> (haga clic en "Forms and Publications" [formularios y publicaciones]).

## ¿Dónde puedo encontrar las normas de la TCEQ?

La información en este folleto está basada en leyes del estado que aplica la Comisión de Calidad Ambiental de Texas. Estas normas se encuentran bajo el Título 30 del Texas Administrative Code (TAC; en español, Código Administrativo de Texas). El Secretario de Estado de Texas publica la versión oficial de estas normas en el Texas Register (Diario Oficial de Texas) y en su sitio web, <[www.sos.state.tx.us](http://www.sos.state.tx.us)>.

## ¿Y si necesito ayuda?

Si necesita ayuda para completar los formularios, para determinar cuál es la autorización que necesita, o con cualquier otra pregunta, llame a nuestra línea confidencial de ayuda, al 800-447-2827. Especialistas en asistencia para cumplimiento ("Compliance Assistance Specialists") están disponibles en su área del estado para ayudarle a entender qué es lo que se requiere para su taller.



[www.takecareoftexas.org](http://www.takecareoftexas.org)  
**Online Tips to Do Your Part!**

La Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) es un empleador que da oportunidades iguales y ofrece acción afirmativa. Esta institución no permite discriminación por raza, color, religión, nacionalidad, sexo, incapacidades, edad, orientación sexual o estado de veterano. En acatamiento con la Ley de Americanos con Incapacidades, éste documento está en formatos diferentes. Puede pedirlo a la TCEQ por teléfono al 512/239-0028, 1-800-RELAY-TX (TDD), por fax al 512/239-4488 o por carta a P.O. Box 13087, Austin, TX 78711-3087.

*Impreso en papel reciclado usando tinta a base de soya.*